FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 151 Enu. 37

CINQUIÈM… DU CA…

Province de Quebec. District No. 151 Champlain S. District No. 23 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Paroisse St Timothé {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 7 9301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William Desmeaules {Enumerator. / Recenseur.} 15 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House.	Family household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, whether in "all wooden mill," "at found," "at store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans "moulin de bois tout entier," "chantier," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each principal occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à chaque emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure s'il y a lieu.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during the year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can you speak English or French? / Sait-on parler français ou anglais?	Blind. / Aveugles.	Deaf and dumb. / Sourds-muets.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
42	43	Bordeleau Alonda	P.H St Timothé	M	Chef	M	Août	1867	44	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	Journalier			oui			32		200							Oui	Non	Fr			
		" Rose	"	F	Epouse	M	Mai	1881	30	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Albertine	"	F	fille	C	Avril	1902	9	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Lionel	"	M	fils	C	Mai	1908	3	Qué			"	"	"																			Fr			
		" Adrien	"	M	fils	C	Fév	1911	1/12	Qué			"	"	"																			Fr			
43	44	Duchemin Fortuna	St Timothé	M	Chef	M	Oct	1879	32	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Cultivateur			oui		40		60	250							Oui	Oui	Fr			
		" Cunodette	"	F	Epouse	M	Mai	1881	30	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Bernard	"	M	fils	C	Juillet	1910	11/12	Qué			"	"	"																						
44	45	Bigué Hector	"	M	Chef	M	Déc	1838	73	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				oui												Oui	Oui	Fr			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Juillet	1859	51	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" James	"	M	fils	C	Avril	1892	19	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Solem	"	M	fils	C	Mars	1893	18	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Wilfrid	"	M	fils	C	Avril	1895	16	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
45	46	Albert Annie	St Timothé	M	Chef	M	Nov	1850	51	Qué	1880		Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	Journalier			oui			30		180							Oui	Oui	Fr			
		" Delphina	"	F	Epouse	M	Oct	1850	51	Qué			"	"	"																	Non	Oui	Fr			
		" Phileas	"	M	fils	C	Août	1887	24	Qué	1908		"	"	"	Journalier				oui												Oui	Oui	Fr			
		" Horace	"	M	fils	C	Mars	1890	21	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Arthur	"	M	fils	C	Nov	1893	18	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Maria	"	F	fille	C	Août	1896	15	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Willie	"	M	fils	C	Nov	1897	14	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Rodolphe	"	M	fils	C	Sept	1901	10	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
45	47	Isabelle Salomon	Ste St Timothé	M	Chef	M	Juin	1886	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier			oui		40		60	300							Non	Non	Fr			
		" Cozma	"	F	Epouse	M	Juin	1885	26	Qué	1903		"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Alberia	"	M	fils	C	Mai	1910	1	Qué			"	"	"																						
		Turpin Aurore	"	F	Domestique	C	Juin	1888	13	Qué			"	"	"	Domestique																Oui	Oui	Fr			
46	48	Vallette Adalard	St Timothé	M	Chef	M	Août	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier			oui		24		60	150							Oui	Oui	Fr			
		" Rosanna	"	F	Epouse	M	Oct	1882	29	Qué	1899		"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Alice	"	F	fille	C	Août	1905	8	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Gerard	"	M	fils	C	Juillet	1908	3	Qué			"	"	"																						
		" Germain	"	M	fils	C	Oct	1910	1/2	Qué			"	"	"																						
47	49	Turpin Edelour	St Timothé	M	Chef	M	Mars	1885	26	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Menuisier	Charretier			oui			9	60	95							Oui	Oui	Fr			
		" Bernadette	"	F	Epouse	M	Janv	1880	31	Qué	1803		"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Alda	"	F	fille	C	Avril	1906	5	Qué			"	"	"																						
		" Jean Marie	"	M	fils	C	Juillet	1907	4	Qué			"	"	"																	2	Oui	Oui	Fr			
48	50	Tessier Aureus	St Timothé	M	Chef	M	Août	1850	31	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Forgeron				oui												Oui	Oui	Fr			
		" Eudienne	"	F	Epouse	M	Mai	1891	30	Qué	1886		"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Blandine	"	F	fille	C	Janv	1909	2	Qué			"	"	"																						
49	51	Crete Charles	St Timothé	M	Chef	C	Mars	1885	26	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Barbier				oui												Oui	Oui	Fr			
		" Louise	"	F	Mère	V	Fév	1859	52	Qué			"	"	"																	Non	Non	Fr			
50	52	Crete Napoleon	St Timothé	M	Chef	M	Fév	1887	24	Qué	1901		Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Journalier			oui		32		60	300							Oui	Oui	Fr			
		" Blandine	"	F	Epouse	M	Janv	1881	30	Qué	1903		"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" France	"	M	fils	C	Mai	1907	4	Qué			"	"	"																						
		" Cecile	"	F	fille	C	Avril	1911	1/2	Qué			"	"	"																						
51	53	Leveille Charles	St Timothé	M	Chef	M	Mai	1830	51	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Boucher	Cultivateur			oui												Oui	Oui	Fr			
		" Victoria	"	F	Epouse	M	Janv	1877	44	Qué	1895		"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Achele	"	M	fils	C	Août	1893	18	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Willie	"	M	fils	C	Janv	1895	16	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Alexandrine	"	F	fille	C	Janv	1906	5	Qué			"	"	"																	Oui	Oui	Fr			
		" Arthur	"	M	fils	C	Déc	1908	3	Qué			"	"	"																			Fr			

49